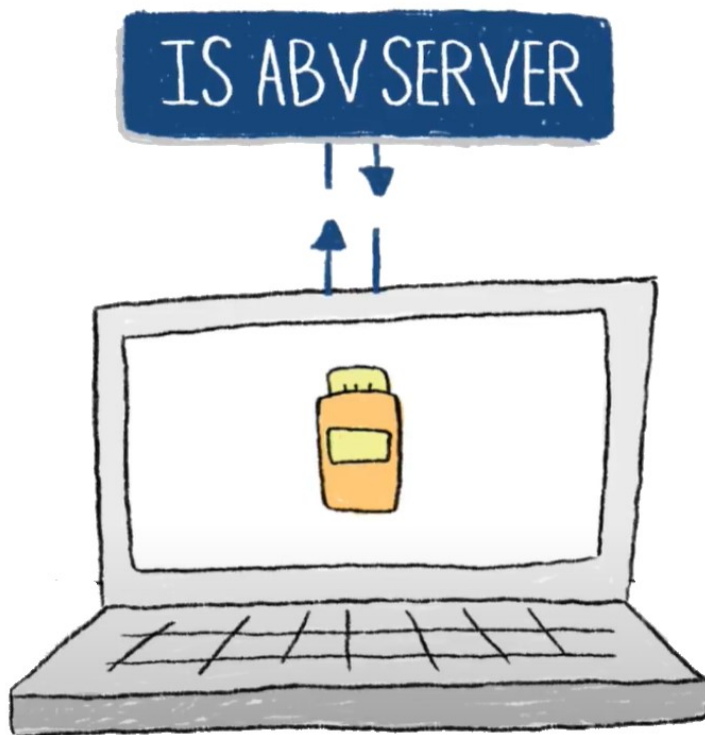




# SI ABV

Système d'information sur les  
antibiotiques en médecine vétérinaire

## Manuel d'utilisateur de l'outil d'exportation XML



Vous trouverez l'outil de conversion et de plus amples informations sur notre site internet :

[Informations pour les titulaires d'autorisation de mise sur le marché \(admin.ch\)](#)

Ce document décrit comment utiliser l'outil de conversion XML pour transmettre les données sur la distribution au SI ABV via Sedex. Les données à transmettre ainsi qu'une description générale du XML sont présentées dans les [directives techniques concernant l'interface avec le SI ABV](#). Du point de vue technique, le XML est décrit dans le XSD défini que vous trouverez [ici](#).

## Table des matières

<b>1</b>	<b>Généralités .....</b>	<b>3</b>
<b>2</b>	<b>Structure de l'outil de conversion .....</b>	<b>3</b>
2.1	Feuille « mapping » .....	3
2.2	Feuille « Konvertierungstool » .....	3
2.3	Feuille « Beispielsheet » .....	4
<b>3</b>	<b>Préparation des données.....</b>	<b>4</b>
<b>4</b>	<b>Exportation des données.....</b>	<b>5</b>
<b>5</b>	<b>Traitement des erreurs.....</b>	<b>6</b>
<b>6</b>	<b>Questions et remarques .....</b>	<b>6</b>

# 1 Généralités

L'outil d'exportation XML vise à convertir les données existantes d'un fichier Excel dans le format XML de la spécification des déclarations au SI ABV et dans un fichier-enveloppe sedex correspondant. Conformément aux règles de dénomination des fichiers dans le système sedex, les fichiers sont nommés de la manière suivante :

- data\_<N>.xml
- envl\_<N>.xml

Le suffixe <N> peut contenir des caractères alphanumériques et des traits d'union [a-zA-Z0-9].

## 2 Structure de l'outil de conversion

### 2.1 Feuille « mapping »

Excel Field	XML Field
ZulassungsinhaberIn	registrationOwner
Von	from
Bis	until
GLN	GLN
Kundennummer	customerNumber
Verkauft	sold
Anzahl Verkaufte Packungen	packagesSold
Präparat ID	preparationId
Zulassung	authorisation

La feuille « mapping » contient les correspondances entre l'outil de conversion Excel et le fichier xml généré. Cette vue d'ensemble sert par ex. à la recherche d'erreurs dans le xml ou à une éventuelle implémentation dans un logiciel d'entreprise.

### 2.2 Feuille « Konvertierungstool »

ZulassungsinhaberIn	Von	Bis	GLN	Kundennummer	Verkauft	Anzahl Verkaufte Packungen	Präparat ID	Zulassung

Cette feuille permet de remplir les données pour l'exportation (voir chapitre 3).

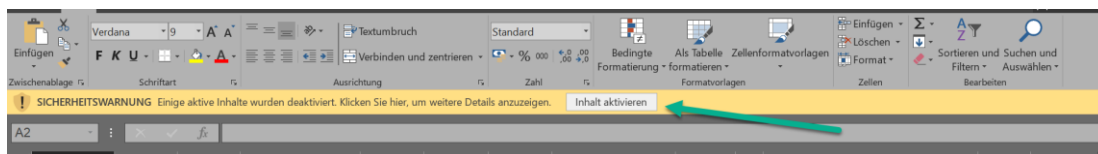
## 2.3 Feuille « Beispielsheet »

La feuille « Beispielsheet » montre comment remplir l'outil de conversion.

## 3 Préparation des données

1. Ouvrez le fichier Excel « Konvertierungstool V0.8.xlsm ».
2. Lors du premier chargement de l'outil d'exportation XML, il est possible qu'un message de Microsoft Excel concernant la sécurité des macros s'affiche. Dans ce cas, il faut autoriser l'exécution des macros pour ce document. De plus, il convient d'activer tous les contenus.

**Remarque :** ne pas modifier l'ordre des colonnes !

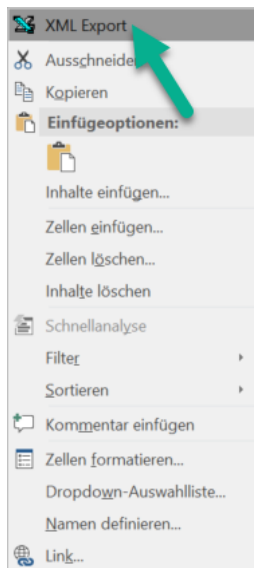


3. Remplir une ou plusieurs lignes de données en commençant à la ligne 2. Respecter le formatage suivant (voir aussi « Beispielsheet » dans Excel) :
  - **Titulaire de l'autorisation de mise sur le marché :** votre ID sedex au format X-XXXXXX-X
  - **Du/Au :** format : jj.mm.aaaa
  - **GLN :** numéro à 13 chiffres
  - **Numéro client :** n° REE du client si disponible. Sinon, texte libre
  - **Vendu :** oui/non
  - **Nombre d'emballages vendus :** nombre entier
  - **ID de la préparation :** numéro Swissmedic figurant sur l'emballage au format XXXXX-XX.XX  
Remarque : vous trouverez les numéros d'emballage et d'autorisation dans la [liste](#) publiée sur notre site internet.
  - **Autorisation :** oui/non

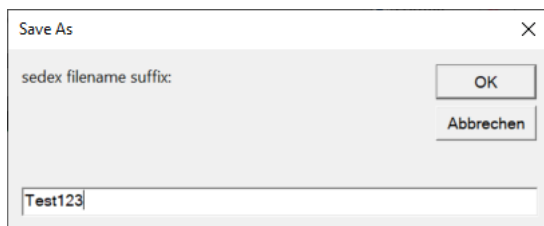
**Remarque importante :** si vous avez vendu plusieurs fois la même préparation à un client, les ventes doivent être saisies cumulativement dans Excel. Si un GLN ou un numéro client figure plusieurs fois avec le même numéro d'emballage dans Excel, le fichier ne peut pas être importé dans le serveur SI ABV. La règle est la suivante :  
Par client/combo de préparations = 1 ligne

## 4 Exportation des données

1. Sélectionnez n'importe quelle cellule dans le fichier Excel → Bouton droit de la souris → XML Export

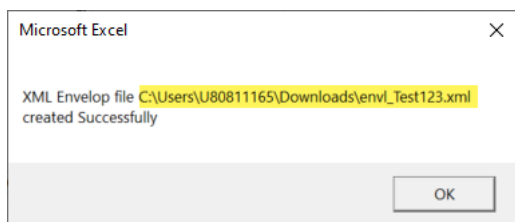
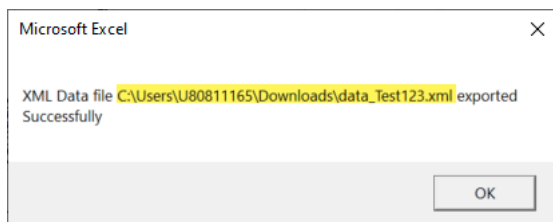


2. Dans la fenêtre qui s'affiche, saisissez le suffixe <N> (voir chapitre 1) pour la dénomination du fichier sedex.



3. Cliquez sur « OK ».

Une fois l'exportation terminée avec succès, les messages suivants s'affichent.



Prêtez attention au chemin indiquant où les fichiers seront enregistrés (marqué en jaune, il sera différent chez vous).

## 5 Traitement des erreurs

Lors de la génération du fichier XML, les champs suivants sont validés :

- **Titulaire de l'autorisation de mise sur le marché** : validation du format de l'ID sedex
- **Auteur** : validation du format de la date
- **Jusqu'au** : validation du format de la date
- **GLN** : pas de validation
- **Numéro client** : pas de validation
- **Vendu** : validation Oui/Non
- **Nombre d'emballages vendus** : validation du nombre
- **ID de la préparation** : pas de validation
- **Autorisation** : validation Oui/Non

Il convient en outre de valider l'exactitude de la période Du-Au (la date « Au » ne doit pas être antérieure à la date « Du ») et de vérifier que les champs obligatoires ont été remplis.

Les erreurs sont également enregistrées dans le fichier "export.log", qui se trouve dans le même répertoire que les fichiers xml exportés.

Veillez corriger les champs correspondants dans le fichier Excel et effectuer à nouveau l'exportation jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de messages d'erreur qui s'affichent, faute de quoi les données ne pourront pas être lues dans le SI ABV. Dans ce cas, l'OSAV prendra contact avec vous.

S'il y a d'autres erreurs (par ex. ID de la préparation incorrect ou inexistant, combinaison GLN/numéro client - préparation apparaissant plusieurs fois, erreurs générales XML), l'OSAV vous contactera.

## 6 Questions et remarques

Si vous avez des questions techniques sur le SI ABV ou si vous souhaitez nous faire part de remarques ou de propositions d'amélioration, veuillez nous les signaler par e-mail à :

[isabv@blv.admin.ch](mailto:isabv@blv.admin.ch).